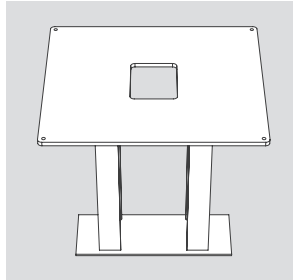
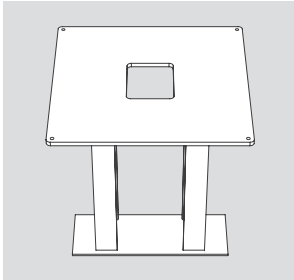
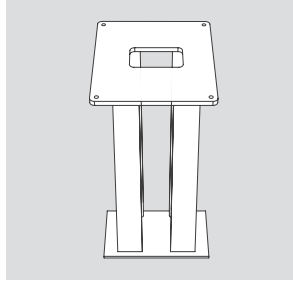
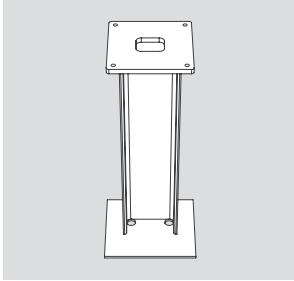


## Siedle Steel



**ZE/STL 168 x 168**  
**ZE/STL 308 x 308**  
**ZE/STL 462 x 462**  
**ZE/STL 518 x 462**

Produktinformation  
**Zubehör-Erdstück**

Product information  
**Ground element  
accessory**

Information produit  
**Accessoire pièce de terre**

Opuscolo informativo  
sul prodotto  
**Accessorio da cementare  
di comunicazione**

Productinformatie  
**Accessoire-grondstuk**

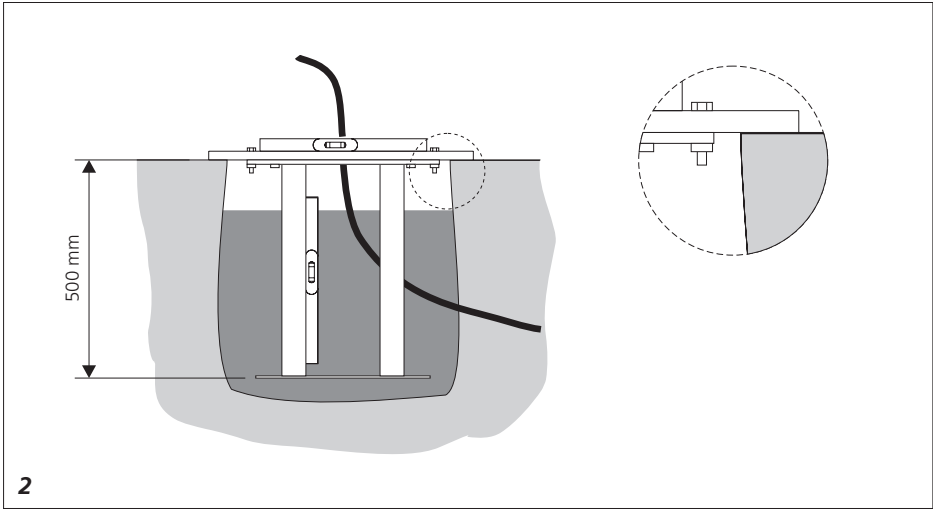
Produktinformation  
**Tilbehør-  
nedstøbningsbeslag**

Produktinformation  
**Tillbehörs-markfäste**

Información de producto  
**Accesorio Pieza de tierra**

Informacja o produkcie  
**Element mocujący do  
zabetonowania w gruncie**

Информация о продуктах  
**Кронштейн  
(принадлежность)**



2

**Anwendung**

Zubehör-Erdstück für freistehende Kommunikations-Stelen aus stabilem, feuerverzinktem Stahl mit innenliegender Kabelführung und Bodenflansch mit aufgeschweißten Muttern zur Befestigung der Bodenplatte der Kommunikations-Steile.

**Lieferumfang**

- Zubehör-Erdstück ZE/STL ...
- Befestigungssatz
- diese Produktinformation

**Montage**

Für die Montage des Zubehör-Erdstücks wird bauseits ein stabiles Brett benötigt, das als Trägerelement zum Einbetonieren für das ZE/STL dient. Das Brett sollte eine Breite von min. 200 mm haben.

**1** Befestigungslöcher für Zubehör Erdstück auf das bauseitige Brett anzeichnen und bohren.

**2** Das Zubehör Erdstück mit den beiliegenden Schrauben auf dem Brett befestigen.

*ZE/STL in die erforderliche Lage bringen und gemäß Skizze einbetonieren.*

**Application**

Ground element accessory for free-standing communication pedestals, made of stable, hot-dip galvanized steel with internal cable channel and ground flange with welded-on nuts for fixture of the communication pedestal base plate.

**Scope of supply**

- Ground element accessory ZE/STL ...
- Fixing kit
- this product information

**Mounting**

To mount the earth element accessory, a stable plank must be provided on site to serve as a support element for cementing in the ZE/STL. The plank should be at least 200 mm wide.

**1** Mark the fixing holes for the earth element accessory on the customer-provided plank and drill.

**2** Fasten the earth element accessory to the plank using the provided screws.

*Place the ZE/STL in the required position and cement in as illustrated below.*

**Application**

Accessoire pièce de terre pour colonnes de communication isolées, en acier galvanisé à chaud robuste, avec conduite à câbles intérieure et collerette au sol avec écrous soudés pour la fixation de la plaque de sol de la colonne de communication.

**Etendue de la fourniture**

- Accessoire pièce de terre ZE/STL ...
- Kit de fixation
- La présente information produit

**Montage**

Pour le montage de l'accessoire pièce de terre, il faut prévoir, côté bâtiment, une planche solide servant au ZE/STL d'élément support à sceller dans le béton. La planche devrait avoir une largeur de 200 mm minimum.

**1** Tracer et percer dans la planche les trous de fixation pour la pièce de terre.

**2** Visser la pièce de terre sur la planche avec les vis jointes. Placer la ZE/STL dans la position nécessaire et la sceller dans le béton conformément au croquis.

**Impiego**

Accessorio per la messa a terra di steli di comunicazione indipendenti, realizzato in acciaio resistente, zincato a fuoco, con passacavi interno e flangia a pavimento dotata di dadi saldati per il fissaggio della piastra di fondazione della stele di comunicazione.

**Kit di fornitura**

- Accessorio per messa a terra ZE/STL ...
- Kit di fissaggio
- Il presente opuscolo informativo sul prodotto

**Montaggio**

Per l'installazione del pezzo di messa a terra accessorio è necessario predisporre in loco una solida tavola che funga da elemento di supporto da murare nel cemento per lo ZE/STL. La tavola deve avere una larghezza di min. 200 mm.

**1** Segnare e forare i fori di montaggio per il pezzo di messa a terra accessorio sulla tavola predisposta in loco.

**2** Fissare il pezzo di messa a terra accessorio sulla tavola con le viti accluse.

Sistemare lo ZE/STL nella posizione richiesta e consolidare con calcestruzzo secondo lo schizzo.

**Toepassing**

Accessoire-grondstuk voor vrijstaande communicatiezuilen uit stabiel, vuurverzinkt staalplaat met binnenin liggende kabelvoering en bodemflens met aangelaste moeren voor de bevestiging van de bodemplaat van de communicatiezuil.

**Leveringsomvang**

- Accessoire bodemstuk ZE/STL ...
- Bevestigingsset
- deze productinformatie

**Montage**

Voor de montage van het accessoire aardingsstuk hebt u een stevige plank nodig die dienst kan doen als draagelement voor het inmetzelen van het ZE/STL. De plank moet een breedte hebben van minstens 200 mm.

**1** Bevestigingsgaten voor het accessoire aardingsstuk op de plank aftekenen en boren.

**2** *Het accessoire aardingsstuk met de meegeleverde schroeven op de plank bevestigen. ZE/STL in de vereiste positie brengen en volgens de tekening inmetzelen.*

**Anvendelse**

Tilbehør-nedstøbningsbeslag til fritstående kommunikationsstandere af stabilt, varmforzinket stål med indvendig kabelføring og bundflange med påsvejsede møtrikker til fastgørelse af kommunikationsstanderens bundplade.

**Leveringsomfang**

- Tilbehør-nedstøbningsbeslag ZE/STL ...
- Fastgørelsessæt
- denne produktinformation

**Montage**

Til montering af tilbehør nedstøbningsmiddel skal der bruges et stabilt bræt, der skal benyttes som bærende element ved nedstøbningen af ZE/STL. Brættet skal have en bredde på min. 200 mm.

**1** Fastgørelshuller for nedstøbnings soklen opmærkes på brættet og børes.

**2** Tilbehør nedstøbningsmiddel fastgøres på brættet med de medfølgende bolte. ZE/STL anbringes som vist på tegningen og støbes fast.

**Användning**

Tillbehörs-markfäste för fristående kommunikationspelare av stabil, varmförzinkad stål med inliggande kabeldragning och bottenfläns med påsvetsade muttrar för monteringen av kommunikationspelarens bottenplatta.

**Leveransomfång**

- Tillbehör markfäste ZE/STL ...
- Fixeringsatts
- Denna produktinformation

**Montage**

För montage av tillbehöret jordstycke behövs en stabil planka på platsen som används som bärelement för ingjutning i betong för ZE/STL. Plankan skall ha en bredd av minst 200 mm.

**1** Rita upp och borra fästhålén på plankan för tillbehöret jordstycke.

**2** *Fäst tillbehöret jordstycke med medföljande skruvar på plankan. Placera ZE/STL i önskat läge och gjut in med betong enligt skissen.*

**Aplicación**

Accesorio Pieza de tierra para columnas autoportantes de comunicaciones de acero robusto galvanizado en caliente con recorrido interior de los cables y brida para pavimento con tuercas sobresoldadas para fijación de la losa de pavimento de la columna autoportante de comunicaciones.

**Alcance de suministro**

- Accesorio Pieza de tierra ZE/STL ...
- Juego de fijación
- Esta información de producto

**Montaje**

Para el montaje del accesorio Pieza de tierra se necesita una tabla robusta en las instalaciones del cliente, la cual servirá de elemento portante para el ZE/STL. La tabla debe tener un ancho de como mín. 200 mm.

**1** Marcar y taladrar en la tabla disponible en las instalaciones del cliente los agujeros para la fijación del accesorio Pieza de tierra.

**2** *Sujetar a la tabla el accesorio Pieza de tierra con los tornillos adjuntos. Colocar el ZE/STL en la posición necesaria y hormigonarla conforme al croquis.*

**Zastosowanie**

Element mocujący do zabetonowania w gruncie dla wolnostojących słupków komunikacyjnych, wykonany z wytrzymałej, cynkowanej ognioowo stali, z wewnętrznym kanałem kablowym i kołnierzem podstawy z przyspawanymi nakrętkami do zamocowania płyty podstawy słupka komunikacyjnego.

**Zakres dostawy**

- Osprzęt-Element uziemiający ZE/STL ...
- Zestaw mocujący
- niniejsza informacja o produkcie

**Montaż**

Do montażu elementu mocującego do zabetonowania w gruncie konieczne jest przygotowanie przez użytkownika wytrzymałej deski, która służyć będzie jako podstawa do zabetonowania elementu ZE/STL. Deska powinna mieć szerokość co najmniej 200 mm.

**1** Na desce przygotowanej przez użytkownika zaznaczyć otwory do zamocowania elementu mocującego do zabetonowania w gruncie i wywiercić.

**2** *Przymocować do deski element mocujący do zabetonowania w gruncie za pomocą załączonych śrub.*

*Element mocujący ZE/STL ustawić w odpowiednim położeniu i zabetonować według szkicu.*

## Область применения

Кронштейн (принадлежность) для свободно стоящих коммуникационных стоек из прочной, оцинкованной горячим способом стали, с внутренним кабельным вводом и опорным фланцем с приваренными гайками для крепления фундаментной плиты коммуникационной стойки.

## Объем поставки

- Принадлежность заземлитель ZE/STL ...
- Крепежный комплект
- Данная информация о продукте

## Монтаж

Для монтажа кронштейна (принадлежность) заказчик должен предоставить прочную доску, которая служит несущим элементом для забетонирования ZE/STL. Доска должна иметь ширину не менее 200 мм

**1** Крепежные отверстия для кронштейна (принадлежность) разметить на обеспечиваемой заказчиком доске и просверлить.

**2** Кронштейн (принадлежность) закрепить на доске входящими в объем поставки винтами.

ZE/STL привести в требуемое положение и забетонировать согласно чертежу.



# SSS SIEDLE

S. Siedle & Söhne  
Telefon- und Telegrafengeräte OHG

Postfach 1155  
78113 Furtwangen  
Bregstraße 1  
78120 Furtwangen

Telefon +49 7723 63-0  
Telefax +49 7723 63-300  
[www.siedle.de](http://www.siedle.de)  
[info@siedle.de](mailto:info@siedle.de)

© 2012/04.18  
Printed in Germany  
Best.-Nr. 200041643-00